



UNIWERSYTET
IM. ADAMA MICKIEWICZA
W POZNANIU

Praktyki studenckie Sylabus zajęć

Informacje podstawowe

Kierunek studiów Hebraistyka Specjalność - Jednostka organizacyjna Wydział Etnolingwistyki Poziom studiów studia pierwszego stopnia Forma studiów studia stacjonarne Profil studiów profil ogólnoakademicki		Cykl dydaktyczny 2022/23 Kod zajęć 26HEBS.110K.00145.22 Języki wykładowe polski Obligatoryjność Obowiązkowy Blok zajęciowy Przedmioty kierunkowe
Koordynator zajęć	Maciej Ratajczyk	
Prowadzący zajęcia		
Okres Semestr 5	Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia • Praktyka: 150, Zaliczenie	Liczba punktów ECTS 5

Cele kształcenia dla zajęć

Kod	Cel
C1	Zapoznanie studenta z charakterystyką praktyki podejmowanej w danej instytucji
C2	Ćwiczenia z przekładu oraz obsługi różnego rodzaju oprogramowania
C3	Kształcenie poczucia odpowiedzialności za wykonywaną pracę
C4	Kontakt z klientem i środowiskiem pracy

Wymagania wstępne

znajomość obsługi komputera na poziomie szkoły średniej

Efekty uczenia się dla zajęć

Kod	Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie	Efekty uczenia się dla kierunku	Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć
Wiedzy - Student zna i rozumie:			
W1	zna techniki tłumaczeniowe	HEB_K1_W10	Raport / Dzienniczek praktyk
Umiejętności - Student potrafi:			
U1	potrafi pracować w grupie	HEB_K1_U17	Raport / Dzienniczek praktyk
Kompetencji społecznych - Student jest gotów do:			
K1	zna oprogramowanie wykorzystywane w pracy	HEB_K1_K01, HEB_K1_K04, HEB_K1_K05	Raport / Dzienniczek praktyk
K2	potrafi kontaktować się z klientem	HEB_K1_K03, HEB_K1_K04, HEB_K1_K05, HEB_K1_K06, HEB_K1_K08, HEB_K1_K09	Raport / Dzienniczek praktyk
K3	potrafi podejmować decyzję pod presją czasu	HEB_K1_K04, HEB_K1_K05, HEB_K1_K09	Raport / Dzienniczek praktyk

Treści programowe dla zajęć

Lp.	Treści programowe dla zajęć	Efekty uczenia się dla zajęć	Formy zajęć
1.	Praktyka technik tłumaczeniowych, praktyka w grupie Słownictwo specjalistyczne Edycja i koreakta tekstu Narzędzia CAT Kontakt z klientem i rozwiązywanie problemów Reagowanie w sytuacjach kryzysowych	W1, U1, K1, K2, K3	Praktyka

Informacje dodatkowe

Forma zajęć	Metody i formy prowadzenia zajęć
Praktyka	Rozwiązywanie zadań praktycznych

Forma zajęć	Warunki zaliczenia zajęć
Praktyka	bardzo dobry (bdb; 5,0) od 90-100% osiągnięcie przez studenta zakładanych efektów uczenia się obejmujących wszystkie istotne aspekty dobry plus (+db; 4,5) od 85-89% osiągnięcie przez studenta zakładanych efektów uczenia się obejmujących wszystkie istotne aspekty z nielicznymi błędami dobry (db; 4,0) od 75-84% osiągnięcie przez studenta zakładanych efektów uczenia się z pominięciem niektórych mniej istotnych aspektów dostateczny plus (+dst; 3,5) od 70-74% osiągnięcie przez studenta zakładanych efektów uczenia się z pominięciem niektórych istotnych aspektów lub z istotnymi nieścisłościami dostateczny (dst; 3,0) od 60-69% osiągnięcie przez studenta zakładanych efektów uczenia się z pominięciem niektórych ważnych aspektów lub z poważnymi nieścisłościami niedostateczny (ndst; 2,0) poniżej 60% brak osiągnięcia przez studenta zakładanych efektów uczenia się

Literatura

Obowiązkowa

1. Remigiusz Bodzenta, Zawód: tłumacz. Wszystko, co trzeba wiedzieć, żeby zostać tłumaczem pisemnym, Libertia.

Nakład pracy studenta i punkty ECTS

Rodzaje zajęć studenta	Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć
Praktyka	150
Łączny nakład pracy studenta	Liczba godzin 150
Liczba punktów ECTS	ECTS 5

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Efekty uczenia się dla kierunku

Kod	Treść
HEB_K1_K01	Absolwent jest gotów do nieustannej weryfikacji zdobytej wiedzy, jak i rozwijania własnych umiejętności
HEB_K1_K03	Absolwent jest gotów do przyjęcia otwartej postawy wobec nowych idei, poglądów innych osób, jak i postawy zrozumienia dla ich argumentacji
HEB_K1_K04	Absolwent jest gotów do organizacji własnej pracy, jak i innych osób w taki sposób, aby była ona efektywna, włączając w to merytoryczną ocenę jej priorytetów, jak i oceny stopnia możliwości ich realizacji
HEB_K1_K05	Absolwent jest gotów do wzięcia odpowiedzialności za rzetelność przekazywanej wiedzy, jak i do poszanowania cudzej własności intelektualnej
HEB_K1_K06	Absolwent jest gotów do uczciwej, obiektywnej oceny wartości hebrajskiego i żydowskiego dziedzictwa kulturowego, zarówno dla kultury polskiej, jak i światowej
HEB_K1_K08	Absolwent jest gotów do otwartości i tolerancji wobec innych kultur
HEB_K1_K09	Absolwent jest gotów do przedsiębiorczości, rzetelnego wykonywania obowiązków zawodowych; w razie napotkanych problemów jest gotów skorzystać z pomocy i ekspertyzy innych specjalistów
HEB_K1_U17	Absolwent potrafi pracować w zespole, ale też i samodzielnie umiejętnie wyznaczać sobie cele i zadania do zrealizowania
HEB_K1_W10	Absolwent zna i rozumie kluczowe metody analizy i interpretacji hebrajskich i żydowskich tekstów literackich, naukowych, religijnych, filozoficznych, jak i użytkowych